

CSABAI



# Mérleg

XVI. évfolyam 8. szám  
2006. április 20.

— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

## PARLAMENTI VÁLASZTÁS 2006 ELSŐ FORDULÓ

A parlamenti választások első fordulójában, április 9-én hét egyéni képviselőjelöltre és tíz területi listára szavazhattunk. A szavazás magas – a 67,83 százalékos országos átlag fölötti – részvétellel mellett zajlott: az 52 406 választásra jogosultból 36 192-en (69,12%) éltek választójogukkal.



FOTÓ: VERESS ERZSI

A 35 966 érvényes szavazat megoszlása a következő:

1. Vantara Gyula (Fidesz-KDNP)	14 390 (40,01%)
2. Molnár László (MSZP)	13 288 (36,95%)
3. Velkey Gábor (SZDSZ)	4 365 (12,14%)
4. Takács Péter (MDF)	1 970 (5,48%)
5. Szarvas János (MIÉP-Jobbik a Harmadik Út)	791 (2,20%)
6. Hanó Miklós (FKGP-MGP)	778 (2,16%)
7. Bánhegyi József (Munkáspárt)	384 (1,07%)

Az egyéni mandátum sorsa az április 23-án sorra kerülő második fordulóban dől el, a talpon maradó két jelöltől – Vantara Gyuláról és Molnár Lászlóról – lapunk 12. oldalán olvashatnak.

**Információk a városról és az önkormányzatról  
Békéscsaba honlapján!**

[www.bekescsaba.hu](http://www.bekescsaba.hu)

● Választás 2006

● Egészségfejlesztési napok

● Visszaszámlálás

● Szlovák oldal

● Egymilliárdot nyert a Natúrpark

● Csabán járt az amerikai nagykövet

● Száz éve történt – krónika

### A VÁLASZTÁSI IRODA FELHÍVÁSA

Tájékoztatjuk Békéscsaba város választópolgárait, hogy a Békés megyei 1. számú országgyűlési egyéni választókerületben (Békéscsaba–Csabaszabadi) a választások első fordulója érvényes, de eredménytelen volt.

**A második forduló időpontja: 2006. április 23. (vasárnap).  
A szavazás 6.00–19.00 óráig tart.**

A választópolgárok külön értesítést nem kapnak, választójogukat ugyanazon szavazóhelyiségben gyakorolhatják, mint az első fordulóban.

Igazolás a lakóhelytől eltérő helyen történő szavazáshoz a két forduló között nem adható ki.

A második fordulóban csak egy darab szavazólap lesz, amely az egyéni választókerület jelöltjeit tartalmazza.

A választópolgárnak a szavazatszámoló bizottság előtt személyazonosságát és lakcímét kell igazolnia. Erre a következő érvényes igazolvány(ok) alkalmas(ak):

- A lakcímgazolvány és
- személyazonosító igazolvány **vagy**
- útlevelel **vagy**
- 2001. január 1-jét követően kiállított (kártya formátumú) vezetői engedély.

Amennyiben a „rég típusú” személyazonosító igazolvány tulajdonosa 2001. január 1. óta új lakcímet létesített, úgy régi igazolványa mellé lakcímgazolványt kapott. Ebben az esetben a szavazáshoz mindkét okmányra szükség van.

### Műszerek a kórháznak

Az önkormányzat 2005-ben céltámogatást nyújtott be két modern, összesen 85 millió forint értékű orvosi műszer beszerzése érdekében. A pályázatot kedvezően bírálták el, így egy nagyteljesítményű ultrahangkészülék, valamint egy szívultrahang-készülék beszerzéséhez összesen 12 millió 180 ezer Ft vissza nem térítendő támogatást nyert a város. A közbeszerzési eljárás eredményeként a Hitachi Medical System Kft. szállítja az ultrahang diagnosztikai készüléket – az erről szóló szerződést április 6-án írta alá Pap János polgármester, dr. Szedlacsek Péter Beatrix aljegyző és Széles József, a nyertes cég ügyvezető igazgatója. A készüléket május elején üzemelik be a Réthy Pál kórházban. (A szívultrahang-készülék szállítóját közbeszerzési eljárás keretében a közeljövőben választja ki az önkormányzat.) A világviszonylatban is rendkívül korszerűnek számító készülék 26 millió 520 ezer forintba kerül.

(Folytatás a 6. oldalon)

## KÖZÉRDEKŰ KÖZLEMÉNY!

Tájékoztatjuk az érdekelteket, hogy az ügyfélkapu igénybevételehez szükséges előzetes regisztrációs eljárásához a békéscsabai okmányirodában időpont foglalható az 523-868-as vagy az 523-843-as telefonszámon, valamint a [www.magyarország.hu](http://www.magyarország.hu) weboldalon. A regisztráció csak személyesen teljesíthető, melyhez személyazonosításra alkalmas hatósági igazolvány bemutatása és elektronikus levélcím megadása szükséges.

Az okmányirodai regisztrációval kapcsolatban a [www.magyarország.hu/ugyfelkapu/segitseg](http://www.magyarország.hu/ugyfelkapu/segitseg), illetve a [www.nyilvantarto.hu](http://www.nyilvantarto.hu) oldalon további információ található, valamint telefonon, a 189-es kormányzati kék számon lehet érdeklődni, mely helyi tarifával hívható.

POLGÁRMESTERI HIVATAL, OKMÁNYIRODA  
Békéscsaba, Szabadság tér 11-17.

## FELHÍVÁS

### Békéscsabai egészségfejlesztési napok

Az Egészséges Városok Magyarországi Szövetsége Békéscsaba Városi Szervezete ezúton értesíti a település lakosságát, hogy csatlakozva a Magyar–Amerikai Egészségügyi Együttműködés Hete keretében országosan meghirdetett akcióhoz, június 6–11. között megrendezi városunkban a Férfiak egészség hete című programsorozatát.

Tisztelettel felkérünk minden gazdasági és civil szervezetet, intézményt és civil közösséget, hogy aktív személyes részvételükkel színesítsék rendezvényeinket, céljainkkal egyetértve növeljék programjaink hatékonyságát.

Tenni kívánunk magunk, szeretteink és embertársaink egészségének megóvása és a jövő nemzedékének egészségtudatos magatartásának kialakítása érdekében. Fel kívánunk lépni a szenvedélybetegségek, (dohányzás, alkohol, drog), a téltenség és a közönyt egészségre ártalmas hatásai ellen, egy „gyümölcsillatú, üdítő, természetes alapanyagú EGÉSZSÉG” megvalósítása érdekében. Szabadidő- és tömegsport-rendezvényekkel, játékos vetélkedőkkel, híres emberek bevonásával, show-műsorral és korszerű életmód- és szűrő programokkal jelen kívánunk lenni ezekben a napokban a város közéletében.

Csatlakozzon hozzánk Ön is! Hívjon bennünket, ha ötlete, megvalósításra érdemes javaslata van! Jöjjön el családjával és barátival a Férfiak egészség hete programjaira, ha sikerült önben felkelteni az érdeklődést játékos, szórakoztató és minden bizonnyal hasznos információkat közvetítő rendezvényeink iránt! Figyelje jelentkezésünket!

DR. KOVÁCS ZOLTÁN  
városi főorvos

## KÖZLEMÉNY

Tájékoztatjuk tisztelt ügyfeleinket, hogy a Mol Rt.

**2006. július 4-én,  
10-14 óra közötti időszakban  
Békéscsaba települést érintően**

az üzemeltetésében lévő földgázszállító rendszeren

**gázszolgáltatási szünettel járó  
karbantartási munkát végez.**

Kérjük tisztelt ügyfeleinket,  
hogy a veszélyhelyzet megelőzése és a szolgáltatás zavartalan újraindítása érdekében  
a fenti időszakban a gázmérő előtti főcsapot  
zárva tartani és a gázvételezést szüneteltetni  
szíveskedjenek.

Türelmüket és megértésüket köszönjük!

DÉL-ALFÖLDI GÁZSZOLGÁLTATÓ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG



■ **FOGADÓNAP.** Április 21-én, pénteken *Baji Lajos* alpolgármester, április 28-án *Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix* aljegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között. *Baji Lajos* alpolgármester fogadónapjára szíveskedjenek előre bejelentkezni az 523-805 telefonszámon vagy személyesen a titkárságon.

■ **FOGADÓÓRA.** Április 24-én, hétfőn 14–17 óráig *Vágvölgyi Gábor*, a szociális bizottság elnöke, a 8. számú választókerület egyéni képviselője tart fogadóórát a Szabadság tér 11–17. szám alatti polgármesteri hivatal földszint 18-as irodájában. • Május 2-án, kedden 17–19 óráig *Benkóné Dudás Piroska*, a közművelődési, ifjúsági és sportbizottság elnöke, a 2. számú választókerület egyéni képviselője tart fogadóórát a városháza (Szent István tér 7.) emeletén, *Hrabovszki György* alpolgármester irodájában.

■ **KURATÓRIUMI ÜLÉS.** A Balassi Közalapítvány kuratóriuma következő nyilvános ülését április 20-án, csütörtökön 10 órakor tartja a Megyei Művelődési Központban (Luther u. 6.).

■ **ÖNSEGÍTŐ CSOPORT.** A gyermeküket gyászoló szülők önszorgató csoportjának következő találkozására április 26-án, szerdán 16 órától kerül sor a Réthy Pál Kórház földszint 4-es helyiségében. Érdeklődni este 8 óra után a 06-20/354-6996-os telefonszámon lehet.

■ **LENGYEL–MAGYAR.** Április 22-én, szombaton 16 órakor a Magyar–Lengyel Baráti Kulturális Egyesület szervezésében *Péter Erika* Mindörökké mosoly című verseskötetének bemutatására kerül sor az Ifjúsági Házban. Közreműködik *Kovács Edit*, *Domján Edit*-díjas színművész. A lengyel nemzetiségi önkormányzat és a fent említett egyesület május 2-án, kedden 18.30 órakor ünnepi hangversenyt rendez a városháza dísztermében a lengyel alkotmány ünnepe és a Polónia világnap alkalmából. Az érdeklődők ismert lengyel művészeket hallgathatnak meg, fellép *Adam Musialski* (hegedű) és *Beata Musialska* (zongora). A hangversenyre jegyek 1000 forintos áron válthatók a Filharmónia Kht. irodájában (*Andrássy út 24-28.*) és a helyszínen

■ **JAPÁN KANAPÉ.** Április 24-én, hétfőn 18 órakor a Szlovák Kultúra Házában találkozhatnak és beszélgethetnek az

## BÉKÉSCSABA HÍREK BEN

A város,  
ahol élünk



érdeklődők *Dusan Simko* svájci íróval, akinek Japán kanapé című kötetét a mű fordítója, *Földesi Kovács Piroska* mutatja be.

## MATRIKULA



## HÁZASSÁG

*Farkas Beatrix* és *Zákányi Gábor*, *Bucsi Barbara* és *Hajdu Attila*, *Csávás Ildikó* és *Szokircsák András*, *László Anikó* és *Varga János*



## SZÜLETÉS

*Ilyés János* és *Péter Melinda* fia *János András*, *Zahorán Tamás* és *Kovács Andrea* leánya *Petra*, *Barlábcs Péter* és *Áhim Anikó* Marianna leánya *Anna Kata*, *Virágh László* és *Szkaliczki Nelli* fia *Milán*, *Andó Tamás Mátyás* és *Szabó Tünde* leánya *Csenge Tünde*, *Stefanik Zoltán* és *Blahut Zsuzsanna* leánya *Zsuzsanna Mária*, *Tóth Miklós* és *Prisztavok Veronika* fia *Attila Bence*, *Szabó Sándor* és *Márton Andrea* leánya *Zsófia Andrea*, *Ördög Péter* és *Gyurkovics Andrea* fia *Péter*, *Marik Tibor* és *Kvasz Edit* leánya *Panna*



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:  
*Sztojcsjev Szvetoszláv*  
Szerkesztő: *Mikóczy Erika*  
Tipográfia: *Gécs Béla*  
*Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala*  
Felelős kiadó: *Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix* aljegyző  
Szerkesztőség: Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. /32.

Telefon: 523-855,  
telefon/fax: 523-842  
Szedés: Reproform Bt.  
Nyomás:  
*A&M Bt.*, Békéscsaba  
Felelős vezető:  
*Szekerka Mihály*  
Megjelenik kéthetente,  
28 100 példányban  
Terjeszti a Magyar Posta  
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>  
E-mail:  
[csabai.merleg@bekescsaba.hu](mailto:csabai.merleg@bekescsaba.hu)  
ISSN 1588-3892



Benkóné Dudás Piroska  
(MSZP)

**B**ENKÓNÉ DUDÁS PIROSKA 1998-ban az MSZP listájáról, 2002-ben a kettes számú választókerület egyéni képviselőjeként jutott a közgyűlésbe. A Zwack József Kereskedelmi és Vendéglátó-ipari Szakképző Iskola igazgatója, kiemelkedő munkája elismeréseként megkapta a Békéscsaba Kiváló Pedagógusa kitüntetését.

– Az Ifjúsági tábortól a Gyulai útig húzó-dó körzet képviselője. Mit sikerült megvalósítani a terveiből az elmúlt négy évben?

– Tipikusan kertvárosias, szépülő környék ez, a főiskola mellett gyönyörű új házak nőttek ki a földből. Építettem itt egy játszótérrel, ez év júniusáig pedig készül egy másik uniós szintű játszótér a Rigó utca és Berzsényi utca sarkán, a gátnál. Büszke vagyok arra, hogy folyamatosan tartom a kapcsolatot a lakossággal, a körzetben lakom, sokan megtalálnak a problémáikkal otthon vagy kutyasétáltatás közben, megkeresnek az iskolában és a fogadóórán. Segítettem például a Deák utcai idősek otthonának, riasztót szereltem be, mert kirabolták őket. Támogattam a Jankay-iskolát, és ha kellett, a Jókai-kollégiumot. Sok mozgáskorlátozott lakik felénk, és itt található a Degré utcai ápoló, gondozó központ. Fontosnak tartom, hogy kerekesszékek is ki tudjanak menni a Köröspartra, rámpákat szereltem fel, és helyrehoztuk az utat. A költséges biofilter elhelyezésével megszűnt a környéket régóta zavaró bűz. Az Alkotmány utcán van már zebránk, várom, hogy a Gyulai úton elkészüljön a körforgalom. Szeretném, ha lenne a körzetben bevásárlási lehetőség, nem hipermarketre, hanem egy olyan hangulatos helyre gondolok, ahol naponta friss áruval várják a betérőket. Megszépült a strand és környéke, egyirányú a forgalom, és végre lehet parkolni. Elégedetlen vagyok az utaink, járdáink állapotával, de belátom, hogy ezen csak a szennyvízcsatornázás után tudunk



Köles István  
(Fidesz)

**K**ÖLES ISTVÁN a Trefort Ágoston Villamos- és Fémipari Szakképző Iskola vilamosmérnök tanára, és közel másfél évtizede a Fidesz politikusa. Munkája mellett a zene mindig nagy szerelem maradt, szaxofonozott a Hat Szív, a Névtelen Nulla, a Jazz Mine és a Hobby Art zenekarokban.

– Négy éve polgármesterjelölt volt, majd a Fidesz frakcióvezetője lett. Ma a frakciót Herczeg Tamás vezeti. Mi történt?

– A Fidesz nagy átalakuláson ment át, sokan becapcsolódtak a polgári körökből, ezért újraosztottuk a feladatokat. Herczeg Tamás került a frakció élére, én a kulturális

tagozat elnöke lettem. Ami a polgármester-jelöltséget illeti, úgy gondolom, az akkori politikai szituációban nem szerepeltem rosszul. Az MSZP-SZDSZ-kormány éppen az ígéretei betartásának fázisában volt, osztotta a pénzt. Békéscsabán 13 egyéni körzetben nyertek a szocialisták, addig ilyen soha nem fordult elő. Mindenesetre levontam magamnak a tanulságokat.

– Gyakran és szenvedélyesen bírálta a meghozott döntéseket. Miért?

– Ebben a négy évben tisztán ellenzékben voltunk – a Fidesz bizottsági elnöki pozíciókat sem vállalt –, az ellenzék dolga pedig a szakmailag megalapozott kritika megfogalmazása. Sok esetben mást tartottunk fontosnak, mint az MSZP vagy az SZDSZ, erről tételen beszámoltunk különböző orgánukban, többek közt a Csabai Mérlegben. Az előző ciklusban a közművelődési és sportbizottság elnöke voltam, nyomon követtem ezt a két területet is, és szóvá tettem, ha nem jó irányba mentek a dolgok. Szomorúan tapasztaltam például, hogy a kormányzat olyan diáksportra vonatkozó normatívákat szüntetett meg, amelyek alapvetően befolyásolják a diáksport létét. Szívesen veszek részt ügyekben, amelyeknek értelmét látom, dolgoztam például azért, hogy a labdarúgás körül kialakult kaotikus viszonyokat rendezzük, és tiszta viszonyokat teremtsünk.

javítani. Sok olyan dolog történt, amely lakossági jelzésekből indult ki, örülök, hogy számos dologgal megkerestek, hiszen ezért lettem képviselő.

– Azt mondta, összegyűjti a rendezvények meghívóját, amelyeket a közművelődési, ifjúsági és sportbizottság elnökeként kap – és a programok csak egy szeletét adják a területnek.

– A munkahelyemen a szekrényben, otthon pedig egy tévédobozban gyűlnek a meghívók, rengeteg kulturális, sport- és ifjúsági rendezvény volt az elmúlt négy évben. Színvonalas sportesemények zajlottak, megújult több sportlétesítmény, emellett nagy volumenű dolgokat vittünk véghez koncepció szintjén is. Széles körű viták után ma van egy kiszámítható sportkonfexiónk és sportfinanszírozási tervünk. Pozitívan zárult a minisztériumi vizsgálat a közművelődési intézmények elemzése során; példaértékűen működnek, és szerveznek különböző programokat. Nagyon elégedett vagyok a közművelődési csoport munkájával, remélem, az átszervezés után is jól együtt tudunk dolgozni. Elkészült az ifjúságkutató, készült az ifjúsági koncepció. Békéscsaba diákváros, számomra nagyon fontos, hogy a fiatalok jól érezzék magukat itt, és visszatérjenek. Tagja vagyok az oktatási bizottságnak és ott is kiállok a fejlesztések mellett, amelyek ezt a célt szolgálják.

– „Mi ha történik, te döntöd el, hogy inkább csiszol vagy koptat” – írja Fodor Ákos. Ön most éppen pszichodráma-vezetővé kéri magát. Talán kicsit azért, hogy ez a rengeteg történés inkább csiszolja?

– A közért érdemes dolgozni, de mindezt csak úgy lehet bírni, ha az indíttatás belülről jön. Ehhez nagyon fontos, hogy mentálisan rendben legyek, karbantartsam a lelkem. Nekem a pszichodráma arról szól, hogy megtaláljam, megvalósítsam, „csiszoljam” önmagam, és ehhez másokat is hozzásegítek. Sokan meglepődtek, amikor erről az oldalamról megismertek, szerintem pedig így kerek a világ. Ezáltal talán még jobban meg tudok érteni másokat, és még jobban tudom segíteni a hozzám fordulókat.

– Ön az oktatási és a kisebbségi, érdekegyeztető, külkapcsolati (KÉK) bizottság tagja. Mi érintette meg leginkább a bizottságok munkájából?

– A KÉK-bizottságban a támogatások elbírálása és az érdekegyeztetés a feladatunk, az érdekes, szép, konfliktusmentes munka. Az oktatás bonyolultabb terület, az itt hozott döntések emberek ezreit érintik, rengeteg érdeke ütközik. A legkeserűbb tapasztalatom a ciklusban az volt, hogy Leszko Róbert, aki szakmailag tökéletesen felkészült fiatalember, azért nem lehetett a Kemény Gábor-szakközépiskola igazgatója, mert a Fidesz tagja – azóta egyébként otthagyta a pályát. Ennek rendkívül rossz üzenete van. Mi akkor is megszavaztuk az alkalmas embereket, ha más pártkötődésük volt, talán ezek után el kell gondolkodnunk. Az oktatásban naponta változó jogszabályok tengerében kell eligazodni, működő struktúrákban tanuló diákokat (velük együtt pedagógusokat és szülőket) sújtanak a reformok. Az első két orientáló évfolyam bevezetésével ma öt évig tart a szakképzés a korábbi három helyett, és kétséges, lesz-e munkájuk a kikerülőknél. A közoktatás ugyan próbál megfelelni a társadalom elvárásainak, de a társadalom mára annyira széthullott, hogy nem tudja egyértelműen megfogalmazni a képzési igényeket. Még az egyetemen végeztünk egy kísérletet. Megfogtunk egy egeret, csónakról a Duna közepébe dobtuk, és az egér két óra alatt kiúszott a partra. Egy másik egeret ugyanabból az alomból fél vödör vízbe dobtunk, az már tíz perc után fuldokolt. Ma egyre inkább úgy érzem, a vödörbe dobott egerek vagyunk.

– Munkája mellett van alkalma és ideje zenélni?

– A hosszabb leállások alatt felgyülemlik bennem a muzsika, és azt ki kell játszanom. Augusztusban leszek hatvanéves, addigra szeretném elkészíteni azt a lemezt, ami a zenei pályafutásom érzelmi és tartalmi összefoglalója lesz; műfaja pedig jazz-rock, jazz. Kitűnő zenész barátaim segítenek, és kisebbik fiam, Márk dobol. Ha az aktív politikálást befejezem, remélem, a zene segít, hogy megteremtsem és másoknak is segítek megteremtetni azt a belső harmóniát, ami sokakból most nagyon hiányzik.

## Čajové popoludnie v slovenskej škole

Ešte poriadne nevyprchali z priestorov Slovenskej školy v Békešskej Čabe radosť a smiech fašiangovej zábavy, už sa opäť menila jedáleň na miesto priateľského stretnutia. Veď koho iného pozvete na Čajové popoludnie, ak nie priateľov a známych. Čajové popoludnie tradične organizuje Rada rodičov školy, v mene ktorej pozdravila prítomných pani Brhliková. Táto akcia je spojená s vitaním jari. A hoci sa toho roku jar akosi oneskorila, privítali sme ju veru, ako sa patrí. Mali škôlkari a žiaci prvého stupňa si pod vedením svojich učiteliek pripravili pestrý dvojjazyčný program. Na pódiu tanečníkov vystriedali speváci, spevákovi nádejní recitátori a herci... Aj tí najmenší všetkým ukázali, ako sa za pár mesiacov dokázali popasovať so slovenčinou.

Pýtate sa, či mal niekto trému? Budete sa čudovať, ale z účinkujúcich nikto. Veď v publiku sedeli tí, ktorých máme najradšej – starí rodičia, rodičia, učители a spolužiaci a z nich nik nešetril ruky pri po-



FOTKA: NATÁLIA MURVAIOVÁ

tlestvu. Na tvárach mnohých rodičov bolo možné čítať nielen radosť a pohodu z príjemne prežitých chvíľ, ale aj hrdosť na svoje ratolesti. O pohostenie sa celý ten čas starali členovia Rady rodičov. Pripravili zákusky, chlebičky, nápoje i ceny do tomboly, ktorú moderovali už skúsení žiaci 8. triedy.

A ako to už v dnešnom modernom svete býva, príjemné často ide ruka v ruku s užitočným. Získané finančné prostriedky neopustia pôdu školy. Rodičia ich využijú na podporu školskej i mimoškolskej činnosti žiakov.

ZUZANA BENKOVÁ

## Pavol Rusko u nás

Na prelome marca popoludni usporiadala Čabianska organizácia Slovákov v priestoroch Domu slovenskej kultúry vernisáž viacrstvovej výstavy Pavla Ruska, umelca zo Slovenska. Na vernisáži gymnazisti slovenského gymnázia, menovite Norbert Schuszter a Krisztina Szudová, recitovali básne umelca v dvoch jazykoch. Po nich predseda ČOS Michal Lászik srdečne privítal všetkých prítomných a informoval nás aj o tom, že výstavu usporiadali v rámci jarného festivalu. Výstavu otvoril generálny konzul SR v našom meste Štefan Daňo, ktorý hovoril o živote slovenského umelca, ktorý sa narodil v roku 1961 v Ružomberku, študoval v Kremnici a v Bratislave. V súčasnosti je docentom na Katalickej univerzite v Ružomberku. Jeho výsta-

vy sa objavili aj v zahraničí. Ako pán generálny konzul povedal, humor má stále svoje miesto v jeho dielach. Po slávnostnom otvorení sa ujal slova sám umelec, Pavol Rusko, ktorý svoj príhovor začínal tým, že sa dvojnásobne teší z toho, že má možnosť predstaviť svoje diela v Békešskej Čabe. Bol veľmi šťastný, že sa mohol vrátiť do nášho mesta, veď v minulom roku sa zúčastnil na sympóziu práve u nás. Druhý rozmer, jeho radosť je v tom, že jeho manželka je Maďarka a doma hovoria čiastočne po maďarsky a to v strede Liptova. Jeho terajšia výstava je reakciou na pobyt v Paríži.

Po otvorení výstavy si účastníci prezreli diela umelca a potom ich sám hosť pozval na malé pohostenie.



FOTKA: NATÁLIA MURVAIOVÁ

## Nakrátko

● **20. marca** sa zaplnila sála Kultúrneho domu v Mederi, veď na pozvanie Čabianskej organizácie Slovákov zavítala k nám divadelná skupina Vertigo, aby predniesli svoje najnovšie jednoaktovky od J. G. Tajovského pod titulom Matka a Hriech. Tvorba J. G. Tajovského je realistickým obrazom a kritikou národnej a sociálnej nespravodlivosti na slovenskej dedine na začiatku 20. storočia. Diváci sa poča hodinky veľmi dobre cítili a peknými zážitkami išli domov.

● Koncom mesiaca si učители slovenskej školy pripomenuli výročie narodenia Jana Amosa Komenského. **28. marec** sa dlho spájal s *Dňom učiteľov*. Pedagógom prišiel zablahoželať generálny konzul SR Štefan Daňo, ktorý vysoko ocenil obetavú prácu všetkých, ktorí sa starajú o výchovu a vzdelávanie detí, od tých najmenších po budúcu inteligenciu.

● V tento deň udelil minister školstva SR László Szigeti najvyššie reortné vyznamenanie, *Medailu sv. Gorazda*, pani **Edite Pečeňovej**, riaditeľke Slovenského gymnázia, základnej školy, materskej školy a kolégia v Békešskej Čabe. Srdečne blahoželáme!

● **29. marca** v organizovaní sme navštívili kultúrny dom v Slovenskom Komlóši, kde sme mali možnosť pozrieť veselohru *Nový život slovenského spisovateľa J. G. Tajovského*, aj toto podujatie zorganizovala ČOS.



FOTKA: NATÁLIA MURVAIOVÁ

● Členovia klubu „*Večierky v útorok*“ si na svojom tohtomesačnom stretnutí **10. apríla** urobili ozdoby na Veľkú noc.

● **12. apríla** usporiadali v Dome slovenskej kultúry konferenciu pečív a vina, ktorú spojili aj so súťažou týchto jedál a nápojov. Na konci dňa záujemcovia mohli aj degustovať vystavené produkty.

## Dr. Réthy Pál, a kórházalapító

Réthy Pál orvos 1836-ban jött Békés-Csabára, nevéhez fűződik a község közegészségügyi viszonyainak rendezése. Legmaradandóbb tette a csabai kórház megalapítása volt, de megannyi az emberek javára tett intézkedés indult tőle. Dr. Réthy Pál 1896. április 20-án hunyt el, halála évfordulóján érdemdús életére emlékezünk.



Dr. Réthy Pál orvos

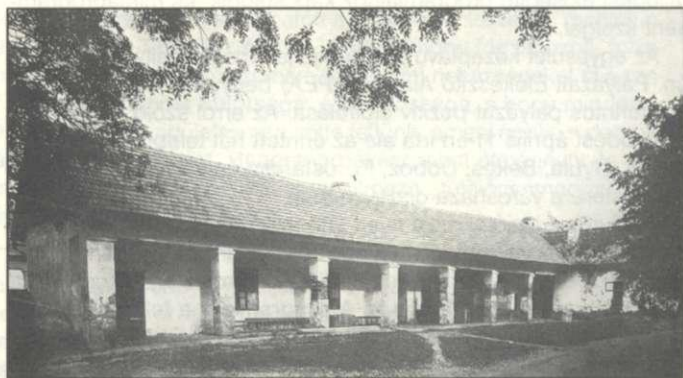
**RÉTHY** (Schlotterbeck) PÁL 1809-ben született Szarvason. Apja Würtembergből, Stettin városából került vidékünkre az 1700-as évek végén. Réthy iskoláit Szarvason, Mezőberényben és Pozsonyban végezte, atyja halálakor a pesti egyetemen orvostanhallgató volt, kiválóan tanult. Tehetsége révén a budapesti egyetemen tanársegéd volt Fabinyi Teofil szeméjszprofesszor tanzékén.

1836-ban került Csabára községi körorvosnak, a községi tanács meghívására. Sokat dolgozott a község közegészségügyi és járványügyi szervezetének megalapozásáért, és szíven viselte az elesett, nincstelen emberek tragikus helyzetét, szociálisan érzékeny személyiség volt. 1847-ben kezdeményezte a szegényeket ápoló kórház felállítását, erről egy 34 oldalas kiadvány is megjelent testvére, Réthy Lipót kiadásában, Békés megye első

nyomdaalapítója műhelyéből, Szarvasról. A kórházügy csak jóval később, 1854-ben került napirendre.

Csaba Körösön túli részén nagy szőlőskertek húzódtak, az ottani csőszház átépítéséből létesült az első ispotálykórház, ahová 1864-ben vették fel az első beteget. Az orvosi teendőket dr. Réthy Pál, dr. Bende Albert és dr. Reisz Miksa orvosok látták el. 1867-ben Sztraka Pál községi főmérnök és dr. Réthy Pál elkészítették a kórház és „szegényápoló” tervét, melynek alapján 1869-ben elkészült az új kórházépület. 1876-ban a kolerajárvány alkalmából tanúsított önfeláldozó fáradozásáért Réthy a vármegye főorvosa lett, 1882-ben pedig a királytól koronás arany érdemkeresztet kapott jutalmul.

Dr. Réthy Pál életét, egész tevékenységét Békés-Csaba egészségügyének szentelte. 54 éven keresztül tisztifőorvos, 50 évig egyházi presbiter volt, de megyebizottsági tagként is tevékenykedett. Irodalmi munkássága szintén jelentős, 1844-ben jelent meg első írása a Társalkodó című pesti újságban. Több német nyelven publikált írása mellett a Pestis Magyarországon című kiadványa a múlt század első felében jelent meg magyarul.



A csőszházból átalakított ispotály-kórház

Dr. Réthy Pál főorvos életének 87. évében, 1896. április 20-án, százöt évvel hunyt el végelgyengülésben. Temetése nagy részvét mellett az Ótemető utcai halottasházból történt, a csabai kórház kertjében helyezték örök nyugalomra. 1910-ben a Kórház utcát Réthy Pálról nevezték el, ma az ő nevét viseli a csabai kórház, melynek bejárata mellett emlékkő őrzi nevét. A városháza árkádosorán a Békéscsaba kiemelkedő személyiségeit megőrkítő oszlopokra remélhetőleg dr. Réthy Pál kórházalapító orvos neve is felkerül.

GÉCS B.

## MAJÁLIS A KORZÓ TÉREN

2006. MÁJUS 1. (HÉTFŐ)

### PROGRAM:

- 10.00–10.05 Köszöntő
- 10.05–10.55 A Körös-parti Vasutas Fúvósok és mazzorettek műsora
- 11.00–11.50 Hevesi Imre zenés gyermekműsora
- 12.00–13.00 Amigos Latinos
- 13.10–14.00 Melody Zenekar
- 14.00–14.30 Cseh István, latin dallamok (klasszikus gitárzene)
- 14.30–15.15 Szarvas Band (dixieland)
- 15.30–17.30 Hevesi Akusztik Band-koncert

### Kiegészítő programok a téren:

- Aszfaltrajzverseny, ügyességi játékok
- Bábika játszóház – anyák napi ajándékkészítés, aszfaltrajzverseny, népi játékok
- Vérnyomásmérés, jogsegély
- Anyák-napi virágvásár
- EU-sátor
- Információs pont működése (rendezvények, programok tájékoztatója, Diáktanya)

**SZÍNVONALAS VENDÉGLÁTÁSSAL,  
MINDENKIT SZERETETTEL HÍVUNK ÉS VÁRUNK!**

Az MSZP városi szervezete

A FIB békéscsabai szervezete

Az MSZOSZ megyei képviselete

A SZEF megyei szervezetei

(x)

## Eat the book

A József Attila Kör és a L'Harmattan Kiadó JAK Füzetek Eat The Book – Tour 2006 sorozata keretében április 27-én, csütörtökön 17 órakor a Békés Megyei Könyvtár zenei könyvtárában bemutatja Mogyorósi László Ugyanaz a szépség és Pollágh Péter Fogalom című verseskötetét. A szerzőkkel dr. Elek Tibor beszélget.

## Adománykérés

Az Egyensúly Szabadidő Klub több éve nyújt segítséget a hátrányos helyzetben élő embereknek. A civil szervezet azzal a kéréssel fordul Békéscsaba polgáraihoz, hogy adományokkal segítsék munkájukat. Jelenleg szükségük lenne jó állapotú kisebb konyhabútorra, különálló mosogatószekevényre, párnákra, paplanokra, ágyneműkre. Magán- és közösségi felajánlásokat a 06-20/565-9096-os telefonszámon is szívesen fogadnak.

## Expedíciók

Expedíciók négy földrészen címmel indított előadás-sorozatot a Munkácsy Mihály Múzeum tanuló- és felnőttcsoportok részére. Április 26-án, szerdán 14 órakor Kertész Éva botanikus, természet-tudományos muzeológus Mozambiki kalandok címmel tart képekkel illusztrált előadást a múzeum közművelődési termében.



**Egymilliárdos nyertes pályázat**

A Körösök Völgye Natúrpark Egyesület célja a Körösök vízgyűjtő területének komplex védelme, a terület- és vidékfejlesztés, értékvédelem, a környezeti nevelés, a turizmus és ökoturizmus fejlesztése. Tagjai Békéscsaba és kilenc másik megyei település, valamint civil és gazdasági szervezetek. A Békéscsaba vezető szerepével létrejött Natúrpark egyik célja komplex üdülési lehetőségek biztosítása olyan turisztikai célcsoportok számára, melyek lehetővé teszik az aktív kikapcsolódást egy viszonylag érintetlen természeti környezetben. A tervek között szerepel kerékpárutak és tanösvények kiépítése, pihenőhelyek, szabad strandok kialakítása, ifjúsági táborok fejlesztése, turisztikai hasznosítás céljából épületek felújítása. A Natúrpark terve az Európai Unióban a fenntartható fejlődést elősegítő programjaihoz kapcsolódik, és mintaprogramként szolgál.



Az egyesület középtávú programjának megvalósítását segíti az ún. Pályázati Előkészítő Alaphoz (PEA) benyújtott közel egymilliárd forintos pályázat pozitív elbírálása. Az erről szóló támogatási szerződést április 11-én írta alá az érintett hat település – Békéscsaba, Gyula, Békés, Doboz, Köröstarcsa és Mezőberény – polgármestere a városháza dísztermében.

Az Európai Uniótól most nyert 950 millió forintból fontos turisztikai fejlesztések valósulnak meg egy éven belül a megyében, mondta a szerződés aláírásakor Pap János polgármester, aki egyben a Natúrpark egyesület elnöke is. A programhoz a településeknek rendkívül alacsony önerőt kellett biztosítaniuk – mindössze 24 millió forintot. A terveket három évvel ezelőtt kezdte kidolgozni a Natúrpark. Az EU nehéz feltételeket szabott, sok egyeztetésre volt szükség, mire összeállt a program, és pozitívan bírálták el a pályázatot. A fejlesztési program keretében 167 millió forintból (ebből csak 5,3 millió a saját forrás) Békéscsabán megépül az ún. Körösök Völgye Látogatóközpont, valamint megtörténik a Széchenyi ligeti pavilon felújítása.

(SZ. SZ.)

**Hangverseny**

A Filharmónia következő bérleti hangversenye április 24-én, hétfőn 19.30 órakor lesz a Jókai színházban. Fellép a Békéscsabai Szimfonikus Zenekar, közreműködik a Fischer Annie-öszöndíjas Bársony Péter (brácsa), vezényel Gémesi Géza. Műsor – Kurtág György: Brácsaverseny – tétel; Bartók–Serly: Brácsaverseny; Mozart: g-moll szimfónia, K. 550. Jegyek 1000 forintos áron válthatók a Filharmónia Kht. Békés megyei irodájában (Andrássy út 24–28., telefon: 442-120).

**Jazz klub**

Április 21-én, pénteken 21 órától a Békési Úti Közösségi Házak Jazz klubjának szervezésében *Eichinger Tibor* és barátai lépnek fel a Békési út 24. szám alatt.

**Az új növendékek beiratkozása a 2006–2007-es tanévre a békéscsabai Zeneiskolába (Szabadság tér 4.):**

2006. április 20., csütörtök 8.00–18.00 óra  
2006. április 21., péntek 8.00–18.00 óra

A zenei előképzőbe várjuk azokat a gyermekeket, akik a 2006–2007-es tanévben az 1., 2., illetve a 3. osztályt kezdik az általános iskolában.

Ugyanakkor lehet az új hangszeres növendékeknek is beiratkozni.

További részletekről tájékozódhatnak a Zeneiskola hirdetőtáblájáról, az iskolatitkárnál személyesen vagy a 66/321-222-es telefonszámon, a zeneiskola weboldalán: [www.bekesbartok.hu](http://www.bekesbartok.hu).



**Műszerek a kórháznak**

(Folytatás az 1. oldalról)

A közepes nagyságú hazai kórházak versenyében a két egymást követő évben – így az idén is – az Év Kórháza díjat elnyert Réthy Pál kórház gyógyító tevékenysége további javításának szándéka vezette az önkormányzatot a berendezések beszerzésére vonatkozó céltámogatás benyújtására. Dr. Szabó Terézia, a kórház igazgatója arról adott tájékoztatást, hogy a radiológiára kerülő diagnosztikai készülék olyan – elsősorban hasi – vizsgálatok elvégzésére szolgál, ahol a hagyományos röntgenvizsgálatok nem vezetnek eredményre. A betegek érdeke azt kívánja, hogy folyamatosan bővítsék és korszerűsítsék az intézmény műszerparkját. Az új készülék olyan rendszerrel is összekapcsolható, amely lehetővé teszi a vizsgálati eredmények digitális tárolását és továbbítását. Egy ilyen rendszer úgy 156 millió forintba kerül, erre is kíván pályázni a város. (Az erről szóló pályázat benyújtását április 13-án, soron kívüli közgyűlésen hagyták jóvá a képviselők. A város 117 millió forint céltámogatást igényel, és a szükséges saját forrást – 39 milliót – az ideai költségvetésben biztosítja.)

Pap János polgármester elmondta, hogy az önkormányzat minden pályázati lehetőséget igyekszik kihasználni – 2006-ban 156 millió forintos fejlesztést szeretne így megvalósítani a város. Szavai szerint az Év Kórháza cím elnyerése arra is kötelez, hogy nem lehet lejjebb adni a minőséget.

(CS. M.)

**NYÍLT NAP a Lencsesi-lakótelepi Óvodában**

- **A székely óvodában (a Fényes ABC mögött):**  
2006. április 27-én, csütörtökön 8.00–17.00 óráig
- **A telephely óvodában (az orvosi rendelő mellett):**  
2006. április 26-án, szerdán 8.00–17.00 óráig

Szeretettel várjuk az érdeklődő családokat!

**KÖZLEMÉNY!**

*Tisztelt Békéscsabaiaiak!*

Nagyon köszönök minden támogatást, minden biztatást és minden szavazatot. Büszke vagyok arra, hogy 4376-an engem támogattak az országgyűlési választásokon. Ezt biztatásként fogom fel, a jövőben is mindent meg fogok tenni városunk fejlődéséért. Továbbra is a megegyezést keresve, de a tisztességből, a város érdekéből és a szakmai elvekből ezután sem engedve szeretnék dolgozni. Az elmúlt napokban sok hír, nyilatkozat jelent meg visszalépésemmel kapcsolatban. A félreértések elkerülése végett szeretném pontosan tájékoztatni Önöket:

A választások második fordulójában a békéscsabai mandátum sorsa dől el. Ennek két szempontból is nagy jelentősége van, egyrészt nem mindegy, hogy ki képviseli városunkat, másrészt a kormányalakítás szempontjából is fontos kérdés, hogy a csabai mandátum melyik pártot erősíti majd. Az első forduló eredményei azonban egyértelműek: az én 12%-os támogatottságom reálisnak nem elegendő ahhoz, hogy esélyem legyen legyőzni akár a 37, akár a 40%-os riválisom. Úgy vélem, hogy ilyen esetben nincs értelme állva maradnom, az csak a riválisokkal szembeni „kekeckedésként” lenne értelmezhető. Visszalépek tehát. Azt is tudom azonban, hogy nem én rendelkezem a rám leadott szavazatokkal, azzal az engem támogató választópolgárok rendelkeznek. Új helyzet van, nekik kell mérlegelniük, hogy mit tartanak helyesnek, jónak. Ha kíváncsiak a véleményemre, elmondom: látva az első forduló eredményeit, ami a jelenlegi kormánypártok győzelmét vetíti előre, és emlékezve az előző két ciklus városunk fejlődését segítő támogatáspolitikájában megfigyelhető érdemi különbségekre, szerintem Békéscsaba fejlődését az gyorsíthatja, ha a most kormányzó koalíciót erősítjük.

Én ezt fogom tenni!

VELKEY GÁBOR

## Csabán az amerikai nagykövet

Április 11-én Békéscsabára látogatott George Herbert Walker, az Egyesült Államok magyarországi nagykövete. Walker úr 1953-ban végzett a Yale Egyetemen, majd 1956-ban a Harvard Egyetem jogi karán szerzett diplomát. Szolgált az Egyesült Államok légierijénél, üzleti pályafutása során dolgozott többek közt a New York-i Tőzsde Regionális Cégek tanácsadó bizottságában. A Stifel Financial Corporation és a Stifel, Nicolaus and Company vállalatok igazgatótanácsának nyugalomba vonult elnöke, de érdeklődési köre kiterjed az oktatásra, a közügyekre, a politikára is. Aktívan vett részt Reagan és Bush elnök kampányában, dolgozott a Siteman Rákközpont tanácsadó testületében, és hosszú ideig igazgatta az Episzkopális Egyházi Alapítványt. Feleségével nyolc gyermeket neveltek fel, kilenc unokájuk van.

A városházán Pap János polgármester, Baji Lajos, Velkey Gábor és Hrabovszki György alpolgármesterek, valamint Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix aljegyző asszony fogadták a nagykövet urat. A polgármester röviden ismertette Békéscsaba történetét, és beszélt a közeljövő fejlesztéseiről. A konferenciateremben – ahol a Békéscsabán tanító, amerikai Joe Miano tartott diavetítéssel egybekötött előadást – a város vezetőihez csatlakoztak azon cégek, szervezetek képviselői, amelyek aktívan közreműködtek abban, hogy a General Electric Company érdekeltségébe tartozó Budapest Bank nálunk hozza létre bankoperációs központját. A nagykövet a városházáról a Széchenyi István-szakközépiskolába ment,



Csabai kolbászt kapott az amerikai nagykövet

ahol a két tanítási nyelvű osztályok diákjaival beszélgetett, és örömmel nyugtázta angol tudásukat. Ezt követően tájékozódott a Réthy Pál kórházban, ellátogatott a Csaba Centerbe, és megtekintette a Jankay Tibor Művészeti Galériát. Ahogy fogalmazott, folyamatos inspirációt jelent számára történelmi nehézségeket átvészelő magyar emberek bátorsága, állhatatossága, s hogy mindezek ellenére olyan lendületes nemzet lettünk, amely ápolja a demokráciát, a szabadságot. Rengeteg békéscsabai élménnyel és egy csabai kolbászt és pálinkát is tartalmazó „túlélőcsomaggal” tért vissza a nagykövetségére.

(CS. M.)

## Versenyvilág

### • József Attila városi versmondó verseny

Április 8-án a József Attila Általános Iskolában rendezték meg a József Attila városi versmondó versenyt. Íme az eredmények (zárójelben a felkészítő tanár neve):

**I. korcsoport (1–2. osztály)** – 1. *Pribojszki Hédi*, Petőfi utcai iskola (Dusa Katalin); 2. *Major Gyula*, 2-es iskola (Dombiné Pécs Anikó); 3. *Fehér Eszter*, József Attila-iskola (Nagyné Kővári Éva). Különdíj: *Király Mónika*, 10-es iskola (Szakálné Botházy Edit) és *Botos Mihály*, 2-es iskola (Dombiné Pécs Anikó). **II. korcsoport (3–4. osztály)** – 1. *Faragó Réka*, Petőfi utcai iskola (Barnáné Szabó Márta); 2. *Amari Naima Eszter*, József Attila-iskola (Uhrin Edit); 3. *Lehoczki Dóra*, 2-es iskola (dr. Becseiné Mazán Andrea). Különdíj: *Kucsera Petra*, Szabó Pál téri iskola (Szabó Ildikó) és *Urbán Soma*, Jankay Tibor-iskola (Lőrinczné György Anikó). **III. korcsoport (5–6. osztály)** – 1. *Drozdik Evelin*, Petőfi utcai iskola (Zsótér Ilona); 2. *Fekete Dávid*, József Attila-iskola (dr. Jároli Józsefné); 3. *Fodor Barbara*, Petőfi utcai iskola (Tóth Gyözőné Murvai Ilona); 4. *Hajdú Jordána*, Szabó Pál téri iskola (Székely Istvánné) és *Dobrovics Péter*, József Attila-iskola (dr. Jároli Józsefné). **IV. korcsoport (7–8. osztály)** – 1. *Kesjár Katinka*, Evangélikus iskola (Szabóné Bíró Gabriella); 2. *Perlaki András*, József Attila-iskola (Vág-völgyiné Mácsanszki Eleonóra); 3. *Tóth János Gergely*, Petőfi utcai iskola (Tóth Pálné). Különdíj: *Bedő Kitti*, Katolikus iskola (Mácsai Attiláné) és *Bogdány Tamás*, Belvárosi iskola (Kiss Monika); József Attila-különdíj: *Perlaki András*, József Attila-iskola (Vág-völgyiné Mácsanszki Eleonóra).

### • Technika

Szeghalmon, az országos technikaverseny megyei fordulóján a 10-es iskola nyolcadik osztályos csapata második helyezést ért el. A csapat tagjai: *Nagy Krisztina*, *Óré Tünde*, *Szabó Károly*. Felkészítő tanáruk Seres János.

### • Néptánc OKTV

A Nyíregyházán megrendezett II. Néptánc Országos Középsikolai Tanulmányi Versenyen a Bartók Béla Művészeti Szakközépsiskola és Alapfokú Művészetoktatási Intézmény, Zeneiskola kilenc növendéke vett részt. Az 1. korcsoportban 2. helyezést ért el *Szabó Dániel*. A 2. korcsoportban 1. helyezett lett és a versenyen nyűj-

tott teljesítményéért különdíjat kapott *Kozma Nándor*. A 3. korcsoportban 2. helyezést ért el *Polányi Zsófia*, és előadói különdíjat kapott *Takács Gábor*. Felkészítő tanáraik Hegedűsné Farkas Lilla és Szarka Zsolt.

### • Curie kémiaaverseny

Az Erzsébethelyi iskolában rendezték meg a Curie kémia-émlékverseny területi döntőjét 7. és 8. osztályos tanulók részére. A legeredményesebben szereplő békéscsabai diákok a következők voltak (zárójelben a felkészítő tanár neve): **7. osztály** – 2. *Kovács Orsolya*, Petőfi utcai iskola (Rálik Krisztina); 3. *Vichnál Valentin*, József Attila-iskola (Rúzsza Klára); 4. *Kurilla Boglárka*, Erzsébethelyi iskola (Mészárosné Hrabovszki Katalin) és *Kovács Zsófia*, Evangélikus gimnázium (Vozár Andrea). **8. osztály** – 2. *Pelle Mira*, Belvárosi iskola (Pick György); 3. *Juhász Máté*, József Attila-iskola (Rúzsza Klára).

### • Földrajz- és földtanverseny

A TIT Körösök Vidéke Egyesülete szervezésében zajlott a Teleki Pál országos földrajz- és földtanverseny Békés megyei döntője, amelyen három békéscsabai diák ért el kiemelkedő eredményt (zárójelben a felkészítő tanár neve): **7. osztály** – 1. *Dankó László*, Petőfi utcai iskola (dr. Binszkiné Laurinyecz Edit); 3. *Sztankovászi Tibor*, 10-es iskola (Mokran János). **8. osztály** – 1. *Tóth Fanni*, 10-es iskola (Mokran János).

### • Zeneiskolások sikere

A Bartók Béla-zeneiskola növendékei több versenyen képviselték városunkat sikerrel. Az országos szakközépsiskolai szolfézsversenyen Debrecenben *Lisztes Berta* a lapról olvasási versenyen különdíjat kapott, tanára Némedi Annamária. A Békés-Csongrád megyei zeneiskolai csellólátalkozón Orosházán az első korcsoportban *Daniczka Szilvia* nívódíjat, *Kutas Mária Anna* kiemelt nívódíjat kapott, tanáruk Szomor István. A harmadik korcsoportban *Bőőr Zsófia*, a negyedikben *Lisztes Balázs* érdemelt ki nívódíjat, az ötödik korcsoportból *Domokos Izabella* nagydíjat kapott, tanáruk Juhász Edit tanári különdíjban részesült. Zongorakisérőjük Farkas András volt. Győrben, az ötödik országos Maros Gábor ütőhangszeres szóló- és duóversenyen a harmadik korcsoportban *Runa Csaba* kisdob kategóriában első díjat, szóló kategóriában különdíjat kapott. Az első korcsoportban *Bánszky Dániel* kisdob kategóriában harmadik díjat érdemelt ki, tanáruk, Szász Julianna tanári különdíjban részesült.

## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

### árverésen kívánja értékesíteni

a következő ingatlanait,

a Békéscsaba, Gerla, Hámán Kató utcában található,  
10 db építési telkét.

Helyrajzi számok:

18525., terület 1038 m<sup>2</sup>, kikiáltási ár: bruttó 776 000 Ft  
18526., terület 1047 m<sup>2</sup>, kikiáltási ár: bruttó 776 000 Ft  
18527., terület 1057 m<sup>2</sup>, kikiáltási ár: bruttó 789 000 Ft  
18528., terület 1061 m<sup>2</sup>, kikiáltási ár: bruttó 789 000 Ft  
18529., terület 1076 m<sup>2</sup>, kikiáltási ár: bruttó 802 000 Ft  
18530., terület 1085 m<sup>2</sup>, kikiáltási ár: bruttó 802 000 Ft  
18531., terület 1094 m<sup>2</sup>, kikiáltási ár: bruttó 814 000 Ft  
18532., terület 1104 m<sup>2</sup>, kikiáltási ár: bruttó 814 000 Ft  
18533., terület 1113 m<sup>2</sup>, kikiáltási ár: bruttó 827 000 Ft  
18535., terület 1132 m<sup>2</sup>, kikiáltási ár: bruttó 840 000 Ft

**Beépíthetőség:** A telkeken a szabályozási terv előírásainak megfelelő lakóházak építhetők, a beépíthetőség feltételeiről a polgármesteri hivatal közigazgatási irodájának építési csoportján lehet tájékozódni.

**Közművesítettség:** A közművezetésekre csatlakozási lehetőségek a szomszédos közterületeken megtalálhatók. A csatlakozási pontoktól a bekötővezetékek megépítése a vevők feladata és költsége. A szomszédos közterületeken a villany, gáz, víz közművek találhatóak. A telkek vételára a burkolt út és járda, valamint a telek előtti árok építésének költségét nem tartalmazza, azt lakossági összefogással kell megvalósítani.

**Egyéb feltételek:** A közműfejlesztési hozzájárulásokat a vevőknek kell megfizetni. A telek előtti árok megépítésének költsége a vevőt terheli.

**Beépítési kötelezettség:** 4 év.

A telkek építési engedély alapján, a szabályozási terv felhasználásával építhetők be. Aki az árverésen részt kíván venni, annak az árverés megkezdéséig a vételár 10%-ának megfelelő összeget letétbe kell helyezni a polgármesteri hivatal pénztárában. Az egy telek után befizetett letéti összeg bármelyik értékesíteni kívánt telek árverésén való részvételre, de csak egy telek tulajdonjogának megszerzésére jogosít. A befizetett összeg annál, aki az árverésen a legmagasabb összeget ajánlja, beszámít a vételárba, aki az árverésen nem nyert, annak a letétbe helyezett pénz visszajár. A kikiáltási ártól lefelé licitálni nem lehet. Az adásvételi szerződést az árverést követő 30 napon belül meg kell kötni. Amennyiben a nyertes a szerződést ki nem menthető okból nem köti meg, úgy a letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó visszafizetni nem köteles. Az árverésen kialakult vételárat a szerződés aláírásával egyidejűleg kell egy összegben megfizetni. A vételár késedelmes befizetése esetén az eladó jogosult a szerződéstől egyoldalúan elállni, kárait megtéríteni a letétbe helyezett összegből.

**Az árverés időpontja: 2006. április 26-án, 11 óra.**

**Helye:** a polgármesteri hivatal III. számú tárgyalóterme.

További felvilágosítással a vagyonkezelő iroda szolgál.

Telefonszám: 66/452-252/1222

## Hungaroteles segélyvonal a károsultakért

A Hungarotel Zrt. 1749-es segélyvonalán hívásonként 200 forinttal támogathatják a segíteni szándékozók a hazai ár- és belvíz károsultjait. A Hungarotel minden egyes hívás után további 200 forinttal járul hozzá saját költségén a károk enyhítéséhez, és az így megduplázott összeget juttatják el a rászorulókhöz. A vonal üzemeltetésével a távközlési cég is segíteni szeretne az idén tavasszal országunkat elért katasztrófa károsultjain. A Hungarotel április 7-től egy hónapon át bocsátja az 1749-es hívószámú segélyvonalat az adakozni szándékozók rendelkezésére.



**CSABA CENTER**  
Bevásárló- és Szórakoztatóközpont

2006. április 23-án, vasárnap 9 órától

## 27. Tavaszi Sportgála

a Békéscsabai Atlétikai Club szervezésében

Jókai út–Csaba Center–Petőfi utca

27. Nemzetközi Gyaloglóverseny  
Havasi István-émlékverseny  
Utcai futóverseny

Csaba Center aulája

Sakkszimultán, kvízzjátékok  
AVON kozmetikai tanácsadás  
MEDELLA termékbemutató, tanácsadás  
ZEPTEK termékbemutató  
A Lakótelepi SE kick-boxszakosztályának bemutatója  
A Lakótelepi SE sporttáncszakosztályának bemutatója

**Információ:**

**Telefon: 66/524-522**

**Web: [www.csabacenter.hu](http://www.csabacenter.hu)**

**E-mail: [csabacenter@csabacenter.hu](mailto:csabacenter@csabacenter.hu)**

## Keressük Szenes Ivánt!

Keressük Szenes Iván legnépszerűbb dalát! címmel turnéműsort indít a Magyar Televízió. A turné egyik helyszínéül Békéscsabát választották, a tévéfelvétel április 20-án, csütörtökön 19.30 órától lesz az Ifjúsági Házban. A koncerten népszerű művészek énekelnek Szenes Iván dalaiból élő zenekar (Blumm József és a Stúdió 11) kíséretében. Fellép Kovács Kati, Mary Zsuzsi, Gallusz Niki, Koós János, Payer András, Aradszky László, Bebe és egy vendégszereplő, a konferanszié Nadas György.

Belépők 1500 forintos áron válthatók a Diákután (Kinizsi u. 20., telefon: 326-053), a Tourinform Irodában (Szent István tér 9., telefon: 441-261) és az Ifjúsági Házban (Derkovits sor 2., telefon: 449-222).

## EBZÁRLAT

Békéscsaba város teljes közigazgatási területére 2006. április 18-tól május 9-ig rókák veszettség elleni immunizálása miatt teljes községi zárlatot rendeltek el.

**Az ebzárlat ideje alatt:**

- Tartási helyén minden kutyát és macskát elzárva, illetőleg kutyát megkötve kell tartani úgy, hogy más állattal vagy emberrel ne érintkezhesse.
- A település területéről kutyát vagy macskát csak a hatósági állatorvos kedvező eredményű vizsgálata után és engedélyével szabad kivinni.
- Kutyát tartási helyéről csak pórázon vezetve, és szájkosárral szabad kivinni. Pásztorbeket is csak szájkosárral ellátva szabad állatok őrzésére alkalmazni.
- A települési önkormányzat köteles az ebzárlat idején szabadon talált kutya és macska befogása és állami kártalanítás mellőzésével történő leölése iránt intézkedni.

KÖZIGAZGATÁSI OSZTÁLY



## MOZIMŰSOR

2006. április 20.–május 3.



- Április 20–26-ig 14.30, 16.15, 18.00,  
csak szombaton és vasárnap 10.30,  
április 27.–május 3-ig 15.00, 19.00,  
csak pénteken és szombaton 22.00 órakor:  
PIROSSZKA (szinkronizált amerikai animációs film)
- Április 20–26-ig 15.00, 16.45,  
csak szombaton és vasárnap 11.00,  
április 27.–május 3-ig 15.30,  
csak szombaton és vasárnap 11.00 órakor:  
VADKALAND (szinkronizált amerikai animációs film)
- Április 20–26-ig 17.45,  
csak szombaton és vasárnap 10.45,  
április 27.–május 3-ig 15.45,  
csak szombaton és vasárnap 10.45 órakor:  
JÉGKORSZAK 2. – AZ OLVADÁS (szinkronizált amerikai animációs film)
- Április 20–26-ig 16.00, 20.00,  
április 27.–május 3-ig 19.00 órakor:  
RÓZSASZÍN PÁRDUC (szinkronizált amerikai krimi-vígjáték)
- Április 20–26-ig 18.30,  
csak pénteken és szombaton 22.00 órakor:  
FEGYVERNEPPER (amerikai thriller)
- Április 20–26-ig 20.45 órakor:  
ELEMI ÖSZTÖN 2. (angol-amerikai thriller)
- Április 20–26-ig 20.15 órakor:  
TÚZFAL (amerikai thriller)
- Április 20–26-ig 16.00 és 19.30 órakor:  
CSAK SZEX ÉS MÁS SEMMI (magyar vígjáték) ART-kártya!
- Április 20–26-ig 18.00 és 21.00 órakor:  
A GYERMEK (belga-francia filmdráma) ART-kártya!
- Április 27.–május 3-ig 17.45, 20.00  
csak pénteken és szombaton 22.00 órakor:  
HORRORRA AKADVA 4. (amerikai horror-vígjáték) PREMIER!
- Április 27.–május 3-ig 20.45 órakor:  
V MINT VERBOSSZÚ (amerikai-német sci-fi-thriller)
- Április 27.–május 3-ig 14.30, 16.45,  
csak szombaton és vasárnap 10.30 órakor:  
NANNY McPHEE – A VARÁZSDADA (szinkronizált angol családi vígjáték)
- Április 27.–május 3-ig 16.30 és 20.30 órakor:  
TÚL A BARÁTSÁGON (amerikai romantikus dráma) ART-kártya!
- Április 27.–május 3-ig 17.30 és 19.45 órakor:  
AFRIKAI SZERETŐK (német filmdráma) PREMIER!
- Április 20., 18 órakor: Díszbemutató és közönségtalálkozó!!!  
Tóbiás Sándor:  
KÖZÜTI KARBANTARTÓK (magyar kisjátékfilm)  
A vetítés után vendégeink: Tóbiás Sándor rendező-forgatókönyvíró,  
valamint a filmben közreműködő barátai Elekről és a gimiből.
- JÖN! JÖN! JÖN! Május 4-én: MISSION: IMPOSSIBLE 3.

A filmek kezdési időpontja módosulhat. Aktuális információ a szórólapon,  
illetve érdeklődjen az 524-500-as telefonszámon!

- Korhatár nélkül megtekinthető!
- 12 12 éven alulak számára csak nagykorú felügyelete mellett ajánlott!
- 16 16 éven alulak számára nem ajánlott!
- 18 18 éven alulak számára nem ajánlott!



## ÚJDONSÁG! ÚJDONSÁG!

Aloe verával kezelt gyapjú  
ágynemű-garnitúra

89 900 Ft

Ajándék wellnesscsomag,  
melynek értéke

37 900 Ft

Egy garnitúrába tartozik: 1 db párna (80 x 40 cm),  
1 db takaró (130 x 200 cm), 1 db derékalj (90 x 200 cm)

### 2+1 bárnygarnitúra-akció!

3 db bárnygarnitúra ..... 125 400 Ft

Minden érdeklődő ajándékot kap!

Békéscsaba, Petőfi u. 2. • Telefon: 442-967

A Tesco Áruház üzletsorán • Telefon: 453-943

## Lencsési Közösségi Ház

5600 BÉKÉSCSABA, FÉJA GÉZA TÉR 1. • TELEFON/FAX: 456-177

- **Játékok régen és ma** címmel kiállítás tekinthető meg **április 28-ig**, hétköznapokon 8-tól 18 óráig a Lencsési Közösségi Ház tanácskozótermében.
- **Rendhagyó irodalomóra április 27-én, csütörtökön 10 órakor Színház az egész világ** címmel. Közreműködnek **Tomanek Gábor** és **Nagy Erika**, a Jókai színház művészei.
- A Természetjáró kör soron következő túrájára **április 30-án**, vasárnap kerül sor a **Kígyósi-tanösvényen, vezetővel**. Indulás 9.20-kor az autóbusz-pályaudvar 5-ös kocsiallásáról.
- **Tai-chi** – lassú torna **hétfői napokon 17.30-tól 19.30 óráig. Nyugdíjastorna** – minden kedden 8.15-től 9.15 óráig. **Baba-mama torna** – keddenként 10 órai kezdettel. **Egészségmegőrző torna 40 éven felettieknek** – minden kedden és csütörtökön 14–15 óráig. **Alakformáló torna** – minden kedden és csütörtökön 18.30-tól 20 óráig.
- **Intimtorna-tanfolyam május 5-én, 6-án és 7-én**. Részletes felvilágosítás a 456-177-es telefonszámon.

## CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336  
E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

- **Április 21., péntek 10 óra:** Az Illyés Gyula vers- és prózamon-dó verseny regionális döntője a Munkácsy Mihály Emlékházban. **21 óra:** A megújult kaszinó nyitó bulija – **22 órától** Mystery Gang-koncert, a belépés díjtalan
- **Április 22., szombat 9 óra:** Underdark- és Akela-koncert
- **Április 24., hétfő 10 és 14, 25., kedd 10 óra:** Hagymácska – a Maszk Bábszínpad előadása a tavaszi gyermekszínházi sorozat keretében. Jegyár: 520 Ft
- **Április 27., csütörtök 8.15 és 9.15 óra:** Ifjúsági hangverseny a Filharmónia Kht. szervezésében
- **Április 28., péntek 22 óra:** Jaffa-koncert a kaszinóban. A belépés díjtalan
- **Április 28., 29., 30., péntek, szombat, vasárnap:** SCHERZO 2006 – zenés ifjúsági színpadok országos fesztiválja. Musicalek, rockoperák és zenés műsorok szervezése az ország legjobb amatőr színjátszó együttesének közreműködésével

Csütörtökönként 17 órától Gémklub – társasjáték-találkozó az Ifiházban. Csütörtökönként 18–20 óráig Improve English Club – célja az angol nyelv gyakorlása, egy olyan klub kialakítása, melyben a tagok kötöttségek nélkül beszélgethetnek, fejleszthetik szókincsüket. Tagdíj nincs, a tagok hozzáférése az aktivitásuk, kreativitásuk formájában jelenik meg. Információt kérhető Malatyinszki Szilárdtól, e-mail: szumaszi@globonet.hu, telefon: 06-30/445-6943.

AZ IFIHÁZ INTERNETSZOLGÁLTATÓJA A BékésNet INTERNET



# ZÁLOGHITEL- FOLYÓSÍTÁS

## ÉKSZEREKRE

**Akár  
2000 Ft/gr**

5600 BÉKÉSCSABA

Andrássy út 18.

Tel.: 66/440-310



**BÁV BIZOMÁNYI KERESKEDŐHÁZ ÉS ZÁLOGHITEL RT.**

**Több mint 230 év tapasztalata**

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
*pályázati úton kívánja értékesíteni*

a tulajdonában lévő

**Békéscsaba, Táncsics utca-Tompa utca  
városrészen elhelyezkedő Erzsébet lakópark III. ütemének  
közművesített építési telkeit.**

A felépítendő hat társasház helyrajzi száma, területe,  
a lakások száma:

- 8912/4 helyrajzi számú, 987 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 7 lakás
- 8912/5 helyrajzi számú, 1 117 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 8 lakás
- 8912/6 helyrajzi számú, 246 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 2 lakás
- 8912/7 helyrajzi számú, 484 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 4 lakás
- 8912/8 helyrajzi számú, 618 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 3 lakás
- 8912/9 helyrajzi számú, 394 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 3 lakás

A telkeken kertvárosi jellegű beépítés valósítható meg a terület változó (átlagosan 50%-os) beépítettségével. A telkek teljes közmű-ellátással kiépítettek (víz, villany, gáz, szennyvízcsatorna, közvilágítás, szilárd burkolatú út) oly módon, hogy telkenként a közvetlen közműcsatlakozások biztosítva vannak. A telkek építési munkálataikra teljesen előkészítettek, tereprendezést nem igényelnek.

**Az építési telkek eladási ára: 6720 Ft/m<sup>2</sup> (5600 Ft + 1120 Ft áfa)**

A pályázat benyújtásának határideje: **2006. április 26.**

Az elbírálás várható időpontja: **legkésőbb  
2006. május 11.**

A pályázat benyújtásának, a formanyomtatvány igénylésének helye:  
Polgármesteri hivatal  
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.,  
földszint 39-40-es iroda  
Telefonszám: 452-252/2401-es mellék

A pályázati formanyomtatvány a [www.bekescsaba.hu](http://www.bekescsaba.hu)  
honlapról is letölthető.



## NAP-SZÁM INTERNET

5600 Békéscsaba, Minden NAP kapcsolódj rá!  
Andrássy út 79-81.

### InterNETkártya

*Egy igazi havidíj nélküli szolgáltatás!*

Egyéb szolgáltatásaink: domainnév-regisztráció, weboldalkészítés, bérelt vonalas internetszolgáltatás, előfizetéses díjcsomagok, weboldal-üzemeltetés  
Telefon: 66/451-822 • Telefax: 66/528-091 • [www.nap-szam.hu](http://www.nap-szam.hu)

XEROX

## GYORSNYOMDA

XEROX

» *Új szolgáltatásunk:*

*Fekete-fehér  
digitális nyomtatás és másolás*

**A0-s méretben**

*Xerox mérnöki rendszerrel, hajtogatógéppel.*

Békéscsaba, Munkácsy u. 2. (a fogászattal szemben)

Telefon: 547-600 • Fax: 547-601

Mobil: 06-30/6868-753

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8-18, szombaton 8-12 óráig

E-mail: [gyorsnyomda@gyorsnyomda.com](mailto:gyorsnyomda@gyorsnyomda.com)

Weboldal: [www.gyorsnyomda.com](http://www.gyorsnyomda.com)

A BÉKÉSCSABAI KISTÉRSÉGI GYERMEKJÓLÉTI  
ÉS CSALÁDSEGÍTŐ KÖZPONT  
(Békéscsaba, Szabadság tér 11-17., telefon: 523-849)

*olcsóbb albérletet keres  
hajléktalan személyek számára,*

melynek fenntartásához pályázati program keretében  
anyagi támogatást tud nyújtani.

**BÉKÉS • FLOAT • PLUSZ • KFT**

### MŰANYAG NYILÁSZÁRÓK

GYÁRTÁSA, BEÉPÍTÉSE

Tel.: 446-515, 30/456-4105

Minden, ami ÜVEGEZÉS

Polykarbonát

Épületlakatos munkák

Békéscsaba, Szerdahelyi út 20.

(a Vidia-udvarban)

### Hocz és Medvegy Kft.

Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B

Tel./fax: 442-380 • Mobil: 06-30/600-1900



Mindenféle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS  
garanciával. Ingyenes árajánlat  
és csomagolódobozok biztosítása.  
Raktározási lehetőség rövid időre is.

MSZ EN ISO 9001:2001



Mindenfajta keleti-nyugati  
személygépkocsi és haszongépjármű  
**KIPUFOGÓ-KATALIZÁTOR**  
javítása, forgalmazása, cseréje  
Olajcsere, kisebb javítások  
Békéscsaba, Mogyoró u. 7.  
(Doboz út-Eiffel-toronytól jobbra 50 m-re)  
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447  
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-17.30 óráig

Tanácsstalan?  
**Segítünk!**

## Yellow Phone®

INFORMÁCIÓSZOLGÁLAT

**(66) 325-769**

Munkanapokon **8-18 óráig**

**AUTÓÜVEG  
CENTRUM**

**Szarvasi út 9.,  
Hat ház u. sarok  
Telefon: 450-358**

**Szélvédő-autóüveg,  
napfénytető eladása  
és szerelése, biztosítós  
üvegek ügyműintéze**

## TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat  
**ÁLLANDÓ 24 órás  
MEGYEI ÜGYELTÉNEK**  
új száma:  
**447-897**

Békéscsaba, Petőfi u. 4.  
Telefon: 447-897 és 327-585  
Mobil: 06-20/9464-064

**SUZUKI**

# Megérkezett!

Vezette már?

Tesztvezetés egész áprilisban



**SX4**  
csak egy dimenzió

Ankers Kft. Békéscsaba, Szarvasi út 13. Tel.: (66) 446-752, 453-770  
Orosháza, Arany J. u. 2/e Tel.: (68) 411-233

**START**  
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,  
Bartók B. út 23. VIII/32.

www.startradio.hu

**PRÓBÁLJA KI! A KOCKÁZAT A MIÉNK!**  
Ha elméleti vizsgája nem sikerül, visszafizetjük az elméleti tanfolyam díját!



**POZSÁR**  
**Autósiskola**

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!



Sm, A, B, C, D, E KATEGÓRIÁS, VALAMINT

ÁRU- ÉS SZEMÉLYSZÁLLÍTÓ TANFOLYAMOKAT INDÍTUNK  
2006. május 2-án, 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt  
(a bűtörbölt mellett)!

ÉRDEKLŐDNI

a 66/444-818, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

A TANDÍJ ÉS A VIZSGADÍJ 30%-ÁNAK VISSZAIGÉNYLÉSE ESETÉN  
ÁRAINK RENDKÍVÜL KEDVEZŐEK:

Sm (moped)	41 600 Ft	B (személygépkocsi)	74 650 Ft
A1 (motorkerékpár)	48 680 Ft	C (tehergépkocsi)	116 340 Ft
Ak (motorkerékpár)	51 060 Ft	E (nehézpótkocsi)	62 258 Ft
A (motorkerékpár)	66 250 Ft	D (autóbusz)	111 797 Ft

(az áraink mindent tartalmaznak: orvosi, elmélet, gyakorlat, eü, vizsga)

**1 HETES SZUPERINTENZÍV TANFOLYAMOK IS INDULNAK A NYÁRON!**  
(JÚNIUS, JÚLIUS, AUGUSZTUS)

Jelentkezni már májusban lehet, munkanapokon 8 és 16 óra között,  
a Békéscsaba, Berzsenyi u. 6/1. szám alatt.

MI MINDANNYIAN SZÁMÍTUNK ÖNÖKRE!

POZSÁR JÓZSEFNÉ	ügyvezető igazgató	20/912-7057
POZSÁR JÓZSEF	iskolavezető, KRESZ	20/364-8797
BOKOR GYULA	Volkswagen Polo	20/464-7564
DUNA ANDRÁS	Seat Ibiza	70/942-6142
DUNA ZSOLT	Volkswagen Polo	30/279-5490
FÖLDI BÉLA	Volkswagen Polo	20/805-3717
GYULAVÁRI PÁL	Nissan Almera	30/475-8303
Ij. GYULAVÁRI PÁL	Opel Astra	30/218-8975
KRIZSÁN JÁNOS	Volkswagen Polo	20/920-6548
MALATYINSZKI GYÖNGYI	Suzuki Swift	20/322-4908
PÁL ISTVÁN	Citroën Xsara	30/374-9331
POZSÁR ZSOLT	Peugeot 206	20/519-8399
SZABÓ KRISZTIÁN	Audi 80	20/382-3706
VARGA LAJOS	FIAT Punto	30/245-9730
ZOLNAI SÁNDOR	Seat Cordoba	70/542-9869
FEHÉR ISTVÁN	Elmélet (szerk. ism.)	20/448-9712
GÁL JÓZSEF	Iveco (tehergépkocsi)	30/653-6280
UHRIN RÓBERT	Iveco (tehergépkocsi)	20/574-8626

OKÉV-regisztrációs szám: 04-0096-04 • Akkreditációs lajstromszám: 0462  
Programakkreditációs szám: PLH-245

## • APRÓHIRDETÉS •

### INGATLAN

- **A Lencsési út 36. alatt I. emeleti, egyedi gázos, 3 szobás lakás piacképes áron eladó.** Telefon: 06-30/4564-092.
- **Lakás célú hitelek OTP banki háttérrel.** Ingyenes ügyintézés. Telefon: 06-30/363-0781.
- **A Paróczay utcán kétszobás, összkomfortos, bútorozott lakás kiadó.** Érdeklődni munkaidőben az 560-272 telefonon lehet.
- **A Gyóni Géza utcában 1 szoba + amerikai konyha, fűtőműrős, IV. emeleti, ingyenesen felújított lakás eladó.** Irányár: 8 millió Ft. Telefon: 06-20/937-6139.
- **A Bartók Béla úton II. emeleti, egyedi gázos, felújított lakás eladó.** Telefon: 06-20/886-2821.
- **A Lencsésin III. emeleti, téglablokkos, 50 m<sup>2</sup>-es, másfél szobás és 56 m<sup>2</sup>-es kétszobás összenyitott lakás eladó, különkülön is.** Tel.: 06-30/637-4825.
- **A Lencsésin garázs eladó.** Telefon: 06-30/349-1842.
- **A Tölgyfa utcában 2 szobás, egyedís, a belvárosban 3 szobás, egyedís, felújított lakások eladók.** Tel.: 06-30/349-1842.
- **A Kazinczy-lakótelepen 2 szobás, erkélyes, I. emeleti, egyedís lakás téglablokkos épületben eladó.** Irányár: 8,3 millió Ft. Érdeklődni hétfőtől péntekig a 325-682 telefonon, 18 óra után.
- **Lajta u. 95. szám alatti, 1900 m<sup>2</sup>-es építési telek eladó.** Irányár: 3,5 M Ft. Tel.: 06-20/372-2058.
- **Az Asztalos János u. 12. számú kertesi családi ház eladó.** Irányár: 6,9 M Ft. Telefon: 06-20/372-2058.

### SZOLGÁLTATÁS

- **Szobafestést, mázolást, tapétázást, szalagparkettázást, homlokzatfestést, hőszigetelést, nemesvakolatok készítését vállalom.** Lestyán Pál, Gorkij u. 6., telefon: 436-226, 06-30/481-8071.
- **Szobafestés, mázolás, tapétázás.** Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/359-8560.
- **Biztonsági zár, normál és extra redőny, harmonikaajtó, szalagfüggöny, relaxa, szunyogháló szerelése, javítása, kulcsmásolás: Lencsési út 42.** Tel.: 06-30/233-4550, 636-135.
- **Hűtők, fagyasztók javítása.** Békéscsaba, Fiumei u. 4., Bali és Fia Bt. Telefon: 06-20/9212-521 és 06-20/9446-986.
- **Utánfutó kölcsönzése a Lencsésin.** Dobos I. u. 20., telefon: 06-70/335-7584, 06-30/233-4550, 636-135.
- **Szobafestés, mázolás, tapétázás, homlokzatfestés, gipszkartonozás.** Marik István, Tavasz u. 83. Tel.: 437-895, 06-30/275-7263.
- **Szobafestés, mázolás, tapétázás.** Telefon: 06-20/432-6098.
- **Horvátországban 4-6 fő részére jól felszerelt apartman kiadó.** Telefon: 06-20/9237-447.
- **Kft.-k, bt.-k, kkt.-k és egyéni vállalkozók, figyelem!** Tapasztalt regisztrált könyvelők vállalják az ön könyvelését, és ügyviteli tanácsadással segítik munkáját. Telefon: 06-20/424-7187.
- **Irodák, lakások takarítását vállalom.** Telefon: 06-30/290-8726.
- **Homlokzatok hőszigetelése, egyéb nemesvakolat készítése.** Telefon: 06-30/508-6713.
- **Csempézést, hidegburkolást vállalom.** Sipos Mihály, telefon: 06-30/273-3191.
- **Személyi edzés** www.czegeny.uw.hu. Telefon: 06-30/3033-152.
- **Szakdolgozatok kötését vállalom.** Telefon: 06-70/217-0312, 447-501.
- **Ajtók, ablakok gyártása egyedi méretre igényes kivitelben akár részletre is!** Tel.: 06-30/372-1160.
- **Kézipermetező javítása.** Telefon: 06-30/308-9385.
- **Bútorok, valamint kiegészítő bútorok gyártása, javítása. Zárak, redőnyök javítása akár hétvégén is.** Kedvező árak. Telefon: 06-30/621-6627.
- **Lakatosmunkák.** Telefon: 06-30/9258-164.
- **Térköburkolat! Tegye szebbé környezetét!** Vállaljuk parkolókat, gépkocsibejárókat, járdafelületeket, járda- és útszegélyeket kivitelezését rövid határidővel. Érdeklődni: 06-30/299-2843.
- **Kovács Bt. - színes tévé, videó javítása, antennszerelés.** Telefon: 06-70/279-6271, 06-20/202-2025, 630-342.
- **Masszörképzés indul.** Telefon: 06-30/405-4742.

### OKTATÁS

- **Angolnyelv-oktatás.** Tel.: 06-30/345-9237.

### MUNKA

- **Ingatlanközvetítő magas keresettel munkatársakat keres, nem ügynöki munkára.** Telefon: 06-30/687-8627, 06-30/640-1180.
- **Pályakezdő vagy? Munkát keresel? Gondot okoz a bemutatkozó anyagok elkészítése? Önéletrajzok, motivációs levelek készítése, idegen nyelveken is. Komplett egységcsomagok munkakezresőknek. Információ: 06-20/411-2036 vagy 06-30/659-2656.**

### EGYÉB

- **Kártyajóslás, sorselemzés, szerelmikötés-oidás, rontáslevétel, fényképanalízis.** Végzett asztrológus várja vendégeit. Telefon: 06-30/461-6911.
- **Ostyasütésből adódó hulladék nagy mennyiségben hetenként kapható 15 Ft/kg áron. 50 kg-os lisztesszak 10 Ft/db áron folyamatosan kapható.** Telefon: 06-30/436-7495.
- **Erdélyi buszos kirándulásunk szabad helyeire jelentkezőket várunk.** Telefon: 06-70/334-0841.



Vantara  
Gyula,

a  
**Fidesz-KDNP**  
jelöltje



A JÖVŐ SZÖVETSÉGE



Köszönöm, hogy részt vettek az országgyűlési választások első fordulójában. Külön köszönet annak a 14 390 békéscsabai választópolgárnak, aki rám és a változásra adta szavazatát. Bizalmuk rendkívül megtisztelő, mert magában hordozza a változás esélyét. Békécsaba számára nagyon fontos ez a lehetőség, a városnak változásra van szüksége. Amennyiben engem támogatnak, megvalósulhatnak a civil szervezetek által kidolgozott Körös Fejlesztési Tervre épülő választási programomban lefektetett elképzelések, és véget érhet a másfél évtizedes tespedtség Békéscsabán. Korszerűsíteni kell a város közlekedési infrastruktúráját, javítanunk kell az elérhetőségét. Az M44-es út gyorsforgalmivá tétele elengedhetetlen, mert nélküle kimaradunk a gazdaság vérkeringéséből. Több és jobb minőségű közútra, korszerű, pontos és tiszta vasútra is szükségünk van. Munkahelyeket kell teremtenünk, mert az álláskereső munkanélkülieken mindenképpen segítenünk kell. Csak így állíthatjuk meg a fiatalok lassan járványos méreteket öltött elvándorlását. Állami segítséggel talpra kell állítanunk a helyi gazdák terményeit feldolgozó élelmiszeripart. Ehhez a tervhez az Európai Unió partnerségét is meg kell szerezni, ami nem lehetetlen, mert földrészünk szerencsésebbik felében nagy hangsúlyt fektetnek a vidékfejlesztésre és a hagyományos életformák megtartására. Hiszem, hogy Békécsaba felemelkedését csak új munkahelyek megteremtésével lehet elérni. Végezetül még annyit, úgy gondolom, a demokrácia lényege az, hogy mindannyian beleszólhatunk és bele is kell szólnunk a közélet dolgaiba. Ezért arra kérek mindenkit, ha az első fordulóban másra szavazott is ugyan, de elege van az elmúlt négy évből, hogy jöjjön el április 23-án is. Jöjjenek el, és szóljanak bele Békécsaba életébe! Jöjjenek azok is, akik nem vettek részt az első fordulóban, mindenkire szükségünk van, aki változást akar. Segítséggel megnyerhetjük a választást, és új irányba fordíthatjuk Békécsaba sorsát.

Közösen együtt kell felélesztenünk Békéscsabát! Hozzon április 23. változást a város társadalmi, gazdasági és mindennapi életében! Ehhez kérem segítséget!



Molnár  
László,

az  
**MSZP**  
jelöltje



Az MSZP, a kormánykoalíció megnyerte az országgyűlési választások első fordulóját.

Tisztelt Békéscsabaiak!

A Magyar Szocialista Párt Békéscsabai Szervezete és képviselőjelöltje, Molnár László nevében ezúton is szeretnénk megköszönni a bizalmat.

Békécsaba megmutatta, hogy itt, a Viharsarokban gondolkodó, dönteni tudó és dönteni akaró emberek élnek. Büszkék lehetünk erre!

Április 23-án, az országgyűlési választások második fordulójában ismét választhatunk!

Dönthetünk közös jövőnkéről, dönthetünk arról, hogy Békéscsabát, az itt lakókat ki képviselje a parlamentben. Dönthetünk arról, hogy városunkat olyan párt tagja képviselje, akinek a véleményére építve születnek meg a térséget érintő kérdések.

Békéscsabának kormánypárti képviselőre van szüksége!

Elmaradt térség vagyunk. Olyan programokra van szükségünk, amelyek ezt az elmaradottságot folyamatosan lefaragják. Olyan támogatókra van szükségünk, akik tudják, hogy mi a problémáink és azokat meg is akarják, meg is tudják oldani. Az elmúlt négy esztendőben megtörténtek az első lépések.

Igen, kormánypárti képviselőre van szükségünk. Molnár Lászlóra.

Ne engedjük, hogy Békécsaba képviselője kiszoruljon a döntéshozatalból!

Az első szabad választások óta először van lehetősége egy kormánynak két egymást követő választási ciklusban kormányozni. Történelmi ez a lehetőség, hiszen mindannyian tudjuk, hogy az igazán nagy dolgokhoz az elszántáson kívül idő is kell. Egy hivatalban lévő kormány teljes lendülettel folytathatja a munkáját, és ez igaz az egyes képviselőkre is.

Igen! Van jó választás. Molnár László, a Magyar Szocialista Párt jelöltje, az SZDSZ támogatásával.

AZ MSZP BÉKÉSCSABAI SZERVEZETÉNEK  
ELNÖKSÉGE

100  
ÉVE  
TÖRTÉNT

CSABAI  
**KRÓNIKA**

A Békéscsaba  
KÖZLÖNY  
híreiből

SZERKESZTI: GÉCS BÉLA

ÁPRILIS

• **A csabai színház bővítése.** Évek óta húzódozó kérdés közeledik a megoldás felé: a csabai színház kibővítése és a kor követelményeinek megfelelő átalakítása. A színügyi bizottság a költségvetés előkészítésére is alkalmas szakértőt, a fővárosi műépítést, Márkus Gézát, a Király Színház tervezőjét bízta meg az átalakítási tervek elkészítésével.

• **Csendélet a kortesvilágban.** Rút dolog a háború, de talán ennél is rútabb a korteshadjárat. A csabai országgyűlési képviselő megválasztása közeledtével egyre durvább lett a korteskedés hangja. Az elvakult

pártszenvédek nyugodt családapákat tesznek dühössé. Amikor leszáll az est, a korteshadjárat csatateret a kocsmák asztalai mellé tevődik át. A vinkó mellett, ha nem győzik szóval, egy-egy pofon is elcsattan a Bakos- és az Áchim-pártiak között. Ilyen eset játszódott le a választás előtt néhány héttel is egy este a Fiume kávézóban. A rettenetes nagy politizálás hevében Kollár János és Antószki Vilmos cipésmesterek csattanós pofonokkal intézték el szócsatájukat. A dulakodásnak a rendőrség kivonulása vetett véget.

• **Csaba egészségügye.** Az egészségügyi viszonyok áprilisban kedvezőtlenebbek voltak az előző hónapnál. A halottak száma 32-vel volt több, a szülöttek száma 35-tel kevesebb az előző havinál. A legtöbben, 56-an a légzőszervek bántalmi miatt haltak el. A születettek száma összesen 116, fiú 56, leány 60. Halva született 4, iker 4 esetben.